



SECADOR MINI BRUSHLESS ULTRAPROTECTION

Secador iónico
Ionic Dryer

1400W
ALTA
POTENCIA

4-2
TEMPERATURAS
POTENCIALES

4
MODOS
DE SECCO

BRUSHLESS
MOTOR
SIN ESCIBILLAS



Alfa Dyser, S.L.
Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2
08835, Sant Esteve Sesroviures
(Barcelona) España - B-60163441
T. 937831011 - F. 937838487
www.alfadyser.com
alfa@alfadyser.com

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES de uso

SECADOR DE PELO PROFESIONAL 1400 W

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Salida de aire
2. Encendido/apagado y velocidad del aire
 - * Alta velocidad
 - * Baja velocidad
3. Botón de control de temperatura
 - * Aire frío
 - * Aire templado
 - * Aire caliente
 - * Recirculación de aire frío y caliente
 - * Función de autolimpieza
(Pulsar durante 3 segundos)
4. Rejilla antienredos
5. Cable de corriente 220-240V



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Motor DC sin escobillas de alta velocidad

Equipado con una velocidad de 110 000 rpm, el flujo de aire alcanza los 50 m/s

El motor sin escobillas de alta velocidad puede generar instantáneamente un fuerte flujo de aire para secar el cabello rápidamente.

- Función de iones negativos

Flujo de aire con decenas de millones de iones negativos para un cabello suave y brillante.

Forma una película protectora sobre el cabello, reteniendo la humedad y penetrando en el núcleo del cabello, cerrando las escamas capilares.

- Múltiples modos de secado del cabello para elegir

2 ajustes de velocidad : Lento / Rápido

3 ajustes de temperatura : Frío / Templado / Caliente / Reciclaje frío y caliente

- Modo de autolimpieza

Pulse 3 segundos para activar la autolimpieza. Tras 12 segundos, cuando haya terminado de funcionar, el indicador luminoso se pondrá rojo y podrá pulsar el botón para seleccionar otra función o apagarlo.

- Tecnología de control inteligente de la temperatura

Función de recirculación de aire frío y caliente

El módulo de control inteligente de la temperatura integrado puede ajustar la temperatura del

aire en tiempo real

para evitar el sobrecalentamiento y el daño al cabello. Innovador modo de recirculación de aire frío y caliente, más adaptable al peinado.

- Bajo nivel de ruido

Por debajo de 70 dB, se sentirá cómodo al utilizar este secador de pelo y no molestará el descanso de su familia.

El motor y el conducto de aire están optimizados y se utiliza un ajuste de sonido profesional para reducir eficazmente la vibración causada por el flujo de aire y controlar el ruido al nivel auditivo.

- Diseño compacto y ligero

Pesa solo 302 g/0,67 lb, ideal para el hogar y los viajes.

- Múltiples protecciones de seguridad, solo para tu seguridad

Equipado con sensores de sobrecalentamiento y temperatura del fusible y un microprocesador incorporado, puede realizar un control exhaustivo de la temperatura, el voltaje y la corriente, respectivamente.

ADVERTENCIA:

LEA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

1. No utilice el aparato con las manos mojadas, en un entorno húmedo o sobre superficies mojadas. No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.

2. No utilice este aparato cerca de bañeras u otros recipientes que contengan agua.

3. Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando esté apagado, ya que la proximidad al agua podría suponer un peligro; tenga especial cuidado al utilizarlo en el cuarto de baño.

4. No utilice este aparato eléctrico si ha estado en contacto con líquidos, si el cable eléctrico está dañado o si el cuerpo y/o los accesorios muestran signos evidentes de daños. Si el aparato no funciona correctamente, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente y llévelo a un centro de servicio técnico autorizado.

5. Si el cable eléctrico está dañado, debe ser sustituido inmediatamente por el fabricante o por personal cualificado para evitar cualquier peligro.

6. Mantenga el aparato y su cable eléctrico alejados de fuentes de calor y de superficies sensibles al calor (plástico, vinilo, etc.).

7. No sujete ni manipule el aparato por el cable eléctrico. No enrolle el cable eléctrico alrededor del aparato, ni lo doble ni lo retuerza para no perjudicar su correcto funcionamiento y dañar el secador. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones anteriores podría provocar un cortocircuito y, por lo tanto, daños irreparables en el secador, así como poner en peligro la seguridad del usuario.

8. Si el cable eléctrico presenta signos de deterioro o desgaste, debe ser sustituido

por personal especializado. No utilice accesorios y/o complementos que hayan sido modificados o que no hayan sido aprobados por el fabricante.

9. Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice y déjelo enfriar antes de guardarlo en un lugar seguro. Para desconectar el aparato, desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente de la pared

10. Para limpiar el aparato, desconéctelo siempre de la toma de corriente y déjelo enfriar completamente. No utilice productos agresivos que contengan fenilfenol para la limpieza.

11. Este aparato solo debe utilizarse para los fines previstos.

12. Para una protección adicional, se recomienda instalar un dispositivo diferencial (RCD) con una corriente residual nominal no superior a 30 mA en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño. Pida consejo a su instalador.

Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, motoras o mentales reducidas (incluidos los niños), ni por personas con conocimientos limitados sobre el aparato, a menos que hayan recibido formación sobre su uso o estén bajo la supervisión adecuada para garantizar su propia seguridad. Los niños deben estar bajo supervisión en todo momento para garantizar que no jueguen con el aparato.

No utilice este aparato cerca de bañeras u otros recipientes que contengan agua.

Este aparato ha sido diseñado con un sistema de doble aislamiento para su seguridad.



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS
Según las Directivas Europeas 2002/96/CE, 2002/95/CE y 2003/108/CE, relativos a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del símbolo de residuos.

El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.

Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarlo, a los adecuados centros de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato utilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

INSTRUCCIONES de uso

SECADOR DE PELO PROFESIONAL 1400 W

1. Saída de ar
2. Ligar/desligar e velocidade do ar
 - * Alta velocidade
 - * Baixa velocidade
3. Botão de controlo da temperatura
 - * Ar frio
 - * Ar temperado
 - * Ar quente
 - * Recirculação de ar frio e quente
 - * Função de autolimpeza (pressionar durante 3 segundos)
4. Grelha anti-emaranhamento
5. Cabo de alimentação 220-240 V



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Motor DC sem escovas de velocidade super alta
Equipado com uma velocidade de 110 000 rpm, o fluxo de ar atinge os 50 m/s. O motor sem escovas de alta velocidade pode gerar instantaneamente um forte fluxo de ar para secar o cabelo rapidamente.
 - Função de íons negativos
Fluxo de ar com dezenas de milhões de íons negativos para um cabelo macio e brilhante. Forma uma película protetora sobre o cabelo, retendo a humidade e penetrando no núcleo do cabelo, fechando as escamas capilares.
 - Vários modos de secagem do cabelo à escolha
2 ajustes de velocidade 3 ajustes de temperatura
Lento / Rápido Frio / Morno / Quente / Reciclagem fria e quente
 - Modo de autolimpeza
Pressione 3 segundos para ativar a autolimpeza. Após 12 segundos, quando terminar de funcionar, o indicador luminoso ficará vermelho e poderá pressionar o botão para selecionar outra função ou desligá-lo.
 - Tecnologia de controlo inteligente da temperatura
Função de recirculação de ar frio e quente o módulo de controlo inteligente da temperatura integrado pode ajustar a temperatura do ar em tempo real para evitar o sobreaquecimento e danos ao cabelo. Modo inovador de recirculação de ar frio e quente, mais adaptável ao penteado.
 - Baixo nível de ruído
Abaixo de 70 dB, você se sentirá confortável ao usar este secador de cabelo e não incomodará o descanso da sua família.
- O motor e o conduto de ar são otimizados e é utilizada uma configuração de som profissional

para reduzir eficazmente a vibração causada pelo fluxo de ar e controlar o ruído ao nível auditivo.

- Design compacto e leve

Pesa apenas 302 g/0,67 lb, ideal para uso doméstico e viagens.

- Múltiplas proteções de segurança, apenas para sua segurança

Equipado com sensores de sobreaquecimento e temperatura do fusível e um microprocessador incorporado, pode realizar um controlo exaustivo da temperatura, tensão e corrente, respetivamente.

AVISO:

LEIA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

1. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em ambientes húmidos ou sobre superfícies molhadas. Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
2. Não utilize este aparelho perto de banheiras ou outros recipientes que contenham água.
3. Desligue o aparelho da tomada quando estiver desligado, pois a proximidade com água pode ser perigosa; tenha especial cuidado ao utilizá-lo na casa de banho.
4. Não utilize este aparelho elétrico se tiver entrado em contacto com líquidos, se o cabo elétrico estiver danificado ou se o corpo e/ou os acessórios apresentarem sinais evidentes de danos. Se o aparelho não funcionar corretamente, desligue-o imediatamente da tomada e leve-o a um centro de assistência técnica autorizado.
5. Se o cabo elétrico estiver danificado, deve ser substituído imediatamente pelo fabricante ou por pessoal qualificado para evitar qualquer perigo.
6. Mantenha o aparelho e o seu cabo elétrico afastados de fontes de calor e de superfícies sensíveis ao calor (plástico, vinil, etc.).
7. Não segure nem manipule o aparelho pelo cabo elétrico. Não enrole o cabo elétrico à volta do aparelho, nem o dobre ou torça, para não prejudicar o seu bom funcionamento e danificar o secador. O não cumprimento das advertências e instruções anteriores pode provocar um curto-circuito e, consequentemente, danos irreparáveis no secador, bem como pôr em risco a segurança do utilizador.
8. Se o cabo elétrico apresentar sinais de deterioração ou desgaste, deve ser substituído por pessoal especializado. Não utilize acessórios e/ou complementos que tenham sido modificados ou que não tenham sido aprovados pelo fabricante.
9. Desligue o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado e deixe-o arrefecer antes de o guardar num local seguro. Para desligar o aparelho, retire o cabo elétrico da tomada de parede.
10. Para limpar o aparelho, desligue-o sempre da tomada e deixe-o arrefecer completamente. Não utilize produtos agressivos que contenham fenilfenol para a limpeza.
11. Este aparelho só deve ser utilizado para os fins previstos.
12. Para proteção adicional, recomenda-se a instalação de um dispositivo diferencial (RCD) com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA no circuito elétrico que alimenta a casa de banho. Peça conselho ao seu instalador.

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, motoras ou mentais reduzidas (incluindo crianças), nem por pessoas com conhecimentos limitados

sobre o aparelho, a menos que tenham recebido formação sobre a sua utilização ou estejam sob supervisão adequada para garantir a sua própria segurança. As crianças devem estar sob supervisão em todos os momentos para garantir que não brincam com o aparelho. Não utilize este aparelho perto de banheiras ou outros recipientes que contenham água. Este aparelho foi concebido com um sistema de dupla isolamento para sua segurança.

	INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES De acordo com as Diretivas Europeias 2002/95/CE e 2002/96/CE, relativos à redução da utilização de substâncias perigosas em aparelhos elétricos, bem como à eliminação de resíduos. O símbolo barrado do contêntor que se encontra no aparelho indica que o produto, no final da sua vida útil, deve ser depositado num local separado dos outros resíduos. Portanto, o utilizador deve entregar o aparelho, quando deixar de o utilizar, nos centros adequados de recolha seletiva de resíduos eletrónicos e eletrotécnicos, ou deve devolvê-lo ao vendedor no momento da compra de um novo aparelho do mesmo tipo, ou da troca por outro. A recolha seletiva adequada do aparelho inutilizado para posterior reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatíveis contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o aparelho. A eliminação adequada do produto pelo utilizador implica a aplicação das sanções previstas pela lei.
---	--

INSTRUCCIONES de uso

SECADOR DE PELO PROFESIONAL 1400 W

PRODUCT DESCRIPTION

1. Air outlet
2. On/off and air speed
 - * High speed
 - * Low speed
3. Temperature control button
 - * Cold air
 - * Warm air
 - * Hot air
 - * Cold and hot air recirculation
 - * Self-cleaning function (Press for 3 seconds)
4. Anti-tangle grill
5. Power cord 220-240V



TECHNICAL FEATURES

- High-speed brushless DC motor
Equipped with a speed of 110,000 rpm, the airflow reaches 50 m/s.
The high-speed brushless motor can instantly generate a strong airflow to dry hair quickly.
- Negative ion function
Airflow with tens of millions of negative ions for smooth and shiny hair.
Forms a protective film on the hair, retaining moisture and penetrating the hair core, sealing cuticles.
- Multiple hair drying modes to choose from
2 speed settings: Slow / Fast
3 temperature settings: Cold / Warm / Hot / Cold and hot recycling
- Self-cleaning mode
Press for 3 seconds to activate self-cleaning. After 12 seconds, when finished, the light indicator turns red and you can press the button to select another function or turn it off.
- Intelligent temperature control technology
Cold and hot air recirculation function
The built-in intelligent temperature control module can adjust air temperature in real time to avoid overheating and hair damage. Innovative cold and hot air recirculation mode, more adaptable for styling.

- Low noise level
Below 70 dB, you will feel comfortable using this hair dryer without disturbing your family's rest.

The motor and air duct are optimized, and a professional sound setting is used to effectively reduce vibration caused by airflow and control noise at the auditory level.

- Compact and lightweight design
Weighs only 302 g/0.67 lb, ideal for home and travel.

- Multiple safety protections, just for your safety
Equipped with overheat and fuse temperature sensors and a built-in microprocessor, it can thoroughly control temperature, voltage, and current, respectively.

WARNING:
READ CAREFULLY BEFORE USING THE DEVICE.
KEEP THESE INSTRUCTIONS.

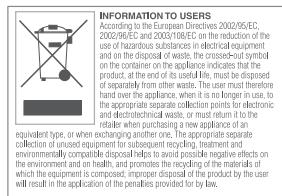
1. Do not use the appliance with wet hands, in a damp environment, or on wet surfaces. Do not immerse the appliance in water or other liquids.
2. Do not use this appliance near bathtubs or other containers containing water.
3. Unplug the appliance from the power socket when turned off, as proximity to water can pose a hazard; take special care when using it in the bathroom.
4. Do not use this electrical appliance if it has been in contact with liquids, if the power cord is damaged, or if the body and/or accessories show visible signs of damage. If the appliance does not operate properly, unplug it immediately and take it to an authorized service center.
5. If the power cord is damaged, it must be replaced immediately by the manufacturer or by qualified personnel to avoid any hazard.
6. Keep the appliance and its power cord away from heat sources and heat-sensitive surfaces (plastic, vinyl, etc.).
7. Do not hold or handle the appliance by the power cord. Do not wrap the power cord around the appliance, bend it, or twist it to avoid affecting its proper function or damaging the dryer. Failure to comply with the above warnings and instructions may cause a short circuit and therefore irreparable damage to the dryer as well as pose a safety risk to the user.
8. If the power cord shows signs of wear or deterioration, it must be replaced by specialized personnel. Do not use accessories or attachments that have been modified or not approved by the manufacturer.
9. Unplug the appliance from the power outlet when not in use and allow it to cool before storing it in a safe place. To disconnect the appliance, unplug the power cord from the wall socket.
10. To clean the appliance, always disconnect it from the power supply and allow it to cool completely. Do not use aggressive cleaning agents containing phenylphenol.
11. This appliance should only be used for its intended purposes.
12. For additional protection, it is recommended to install a residual current device (RCD)

with a rated residual operating current not exceeding 30 mA on the bathroom's electrical circuit. Consult your installer.

This appliance should not be used by persons with reduced physical, motor, or mental capabilities (including children), or by individuals with limited knowledge of the appliance, unless they have received training or are under proper supervision to ensure their safety. Children must be supervised at all times to ensure they do not play with the appliance.

Do not use this appliance near bathtubs or other containers containing water.

This appliance has been designed with a double insulation system for your safety.



INSTRUCCIONES de uso

SECADOR DE PELO PROFESIONAL 1400 W

DESCRIPTION DU PRODUIT

- Sortie d'air
- Marche/arrêt et vitesse de l'air
 - * Haute vitesse
 - * Basse vitesse
- Bouton de contrôle de la température
 - * Air froid
 - * Air tiède
 - * Air chaud
 - * Recirculation d'air chaud et froid
 - * Fonction d'auto-nettoyage (Appuyez pendant 3 secondes)
- Grille anti-enchevêtrement
- Câble d'alimentation 220-240V



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Moteur DC sans balais à haute vitesse

Avec une vitesse de 110 000 tr/min, le flux d'air atteint 50 m/s.

Le moteur sans balais à haute vitesse peut générer instantanément un flux d'air puissant pour sécher rapidement les cheveux.

- Fonction ionique négative

Flux d'air avec des dizaines de millions d'ions négatifs pour des cheveux lisses et brillants.

Forme un film protecteur sur les cheveux, retenant l'humidité et pénétrant dans le cœur du cheveu, fermant les cuticules.

- Plusieurs modes de séchage des cheveux au choix

2 vitesses : Lente / Rapide

3 températures : Froid / Tiède / Chaud / Recyclage chaud et froid

- Mode d'auto-nettoyage

Appuyez pendant 3 secondes pour activer l'auto-nettoyage. Après 12 secondes, lorsqu'il est terminé, le témoin lumineux devient rouge et vous pouvez appuyer sur le bouton pour sélectionner une autre fonction ou l'éteindre.

- Technologie de contrôle intelligent de la température

Fonction de recirculation d'air chaud et froid

Le module de contrôle intelligent de la température intégré peut ajuster la température de l'air en temps réel pour éviter la surchauffe et les dommages capillaires. Mode innovant de recirculation d'air chaud et froid, plus adaptable à la coiffure.

- Faible niveau sonore

Inférieur à 70 dB, vous vous sentirez à l'aise lors de l'utilisation de ce sèche-cheveux sans déranger le repos de votre famille.

Le moteur et le conduit d'air sont optimisés, et un réglage sonore professionnel est utilisé pour réduire efficacement les vibrations causées par le flux d'air et contrôler le bruit au niveau audité.

- Design compact et léger

Ne pèse que 302 g/0,67 lb, idéal pour la maison et les voyages.

- Protections de sécurité multiples, juste pour votre sécurité

Équipé de capteurs de surchauffe, d'un fusible thermique et d'un microprocesseur intégré, il peut contrôler complètement la température, la tension et le courant respectivement.

AVERTISSEMENT :

LIRE ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

1. Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées, dans un environnement humide ou sur des surfaces mouillées. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
2. Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires ou d'autres récipients contenant de l'eau.
3. Débranchez l'appareil de la prise lorsqu'il est éteint, car la proximité de l'eau peut être dangereuse ; soyez particulièrement prudent lors de l'utilisation dans la salle de bain.
4. Ne pas utiliser cet appareil électrique s'il a été en contact avec des liquides, si le câble est endommagé ou si le corps et/ou les accessoires présentent des signes visibles de dommages. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, débranchez-le immédiatement et apportez-le à un centre de service agréé.
5. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant ou par du personnel qualifié pour éviter tout danger.
6. Gardez l'appareil et son câble éloignés des sources de chaleur et des surfaces sensibles à la chaleur (plastique, vinyle, etc.).
7. Ne tenez pas et ne manipulez pas l'appareil par le câble. Ne l'enroulez pas autour de l'appareil, ne le pliez pas, ne le tordez pas afin d'éviter de compromettre son bon fonctionnement ou d'endommager le sèche-cheveux. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner un court-circuit, des dommages irréparables et un danger pour l'utilisateur.
8. Si le câble montre des signes de détérioration, il doit être remplacé par un professionnel. N'utilisez pas d'accessoires modifiés ou non approuvés par le fabricant.
9. Débranchez l'appareil de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé et laissez-le refroidir avant de

le ranger. Pour le déconnecter, tirez sur la fiche et non sur le câble.

10. Pour nettoyer l'appareil, débranchez-le toujours et laissez-le refroidir complètement. N'utilisez pas de produits agressifs contenant du phénol.

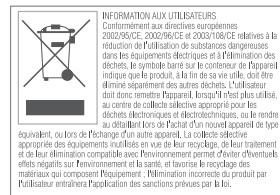
11. Cet appareil ne doit être utilisé que pour les usages prévus.

12. Pour une protection supplémentaire, il est recommandé d'installer un disjoncteur différentiel (RCD) avec un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA sur le circuit électrique alimentant la salle de bain. Consultez votre installateur.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (y compris les enfants), ou un manque d'expérience, sauf si elles sont formées ou surveillées. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires ou autres récipients contenant de l'eau.

Cet appareil a été conçu avec un système de double isolation pour votre sécurité.



ISTRUCCIONES de uso

SECADOR DE PELO PROFESIONAL 1400 W

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Uscita dell'aria
2. Accensione/spengimento e velocità dell'aria
 - * Alta velocità
 - * Bassa velocità
3. Pulsante di controllo della temperatura
 - * Aria fredda
 - * Aria tiepida
 - * Aria calda
 - * Ricircolo di aria calda e fredda
 - * Funzione di autopulizia (Premere per 3 secondi)
4. Griglia anti-groviglio
5. Cavo di alimentazione 220-240V



CARATTERISTICHE TECNICHE

- Motore DC brushless ad alta velocità
Dotato di una velocità di 110.000 giri/min, il flusso d'aria raggiunge i 50 m/s.
Il motore brushless ad alta velocità può generare istantaneamente un forte flusso d'aria per asciugare rapidamente i capelli.
- Funzione agli ioni negativi
Flusso d'aria con decine di milioni di ioni negativi per capelli lisci e brillanti.
Forma un film protettivo sul capello, trattenendo l'umidità e penetrando nel nucleo del capello, sigillando le cuticole.
- Modalità di asciugatura dei capelli multiple tra cui scegliere
2 impostazioni di velocità: Lenta / Veloce
3 impostazioni di temperatura: Freddo / Tiepido / Caldo / Ricircolo caldo e freddo
- Modalità di autopulizia
Premere per 3 secondi per attivare l'autopulizia. Dopo 12 secondi, al termine del processo, l'indicatore luminoso diventa rosso e si può premere il pulsante per selezionare un'altra funzione o spegnerlo.
- Tecnologia di controllo intelligente della temperatura
Funzione di ricircolo di aria calda e fredda
Il modulo di controllo intelligente della temperatura integrato può regolare la temperatura

dell'aria in tempo reale per evitare il surriscaldamento e i danni ai capelli. Modalità innovativa di ricircolo caldo/freddo, più adattabile allo styling.

- Basso livello di rumorosità
Sotto i 70 dB, risulta confortevole da usare senza disturbare il riposo della famiglia.
Il motore e il condotto dell'aria sono ottimizzati, e viene utilizzata una regolazione del suono professionale per ridurre efficacemente le vibrazioni causate dal flusso d'aria e controllare il rumore a livello uditivo.
- Design compatto e leggero
Pesa solo 302 g/0,67 lb, ideale per casa e viaggi.
- Molteplici protezioni di sicurezza, solo per la tua sicurezza
Dotato di sensori di surriscaldamento, fusibile termico e microprocessore integrato, può controllare accuratamente temperatura, tensione e corrente.

AVVERTENZA:
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO.
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

1. Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, in ambienti umidi o su superfici bagnate. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
2. Non utilizzare questo apparecchio vicino a vasche da bagno o altri contenitori con acqua.
3. Scollegare l'apparecchio dalla presa quando è spento, poiché la vicinanza all'acqua può essere pericolosa; prestare particolare attenzione se usato in bagno.
4. Non utilizzare questo apparecchio elettrico se è entrato in contatto con liquidi, se il cavo è danneggiato o se il corpo e/o gli accessori mostrano danni evidenti. Se l'apparecchio non funziona correttamente, scollegarlo immediatamente e portarlo in un centro di assistenza autorizzato.
5. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito immediatamente dal produttore o da personale qualificato per evitare pericoli.
6. Tenere l'apparecchio e il cavo lontano da fonti di calore e da superfici sensibili al calore (plastica, vinile, ecc.).
7. Non tenere o maneggiare l'apparecchio per il cavo. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio, né piegarlo o torcerlo per non compromettere il corretto funzionamento e non danneggiare l'asciugacapelli. Il mancato rispetto di queste avvertenze può provocare cortocircuiti, danni irreparabili e rischi per l'utente.
8. Se il cavo presenta segni di deterioramento, deve essere sostituito da personale specializzato. Non usare accessori modificati o non approvati dal produttore.
9. Scollegare l'apparecchio dalla presa quando non in uso e lasciarlo raffreddare prima di riporlo in un luogo sicuro. Per scollegarlo, staccare la spina dalla presa.
10. Per pulire l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare

completamente. Non utilizzare detergenti aggressivi contenenti fenilfenolo.

11. Questo apparecchio deve essere usato solo per gli scopi previsti.

12. Per una maggiore protezione, si consiglia di installare un interruttore differenziale (RCD) con corrente residua nominale non superiore a 30 mA nel circuito del bagno. Consultare il proprio installatore.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (inclusi i bambini), o con scarsa esperienza, a meno che non siano state istruite o siano sotto adeguata supervisione. I bambini devono essere sempre sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

Non utilizzare questo apparecchio vicino a vasche da bagno o altri contenitori con acqua.

Questo apparecchio è stato progettato con un sistema di doppio isolamento per la tua sicurezza.



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS
Según las Directivas Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del depósito de residuos.
El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.
Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centros de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.
La adecuada recogida diferenciada del aparato utilizado para el suceso reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.
El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

INSTRUCCIONES de uso

SECADOR DE PELO PROFESIONAL 1400 W

PRODUCTBESCHRIJVING

1. Luchtuitlaat
2. Aan/uit en luchtsnelheid
 - * Hoge snelheid
 - * Lage snelheid
3. Temperatuurregelknop
 - * Koude lucht
 - * Lauwe lucht
 - * Heet lucht
 - * Circulatie van warme en koude lucht
 - * Zelfreinigende functie (Druk 3 seconden)
4. Anti-kliit rooster
5. Stroomkabel 220-240V



TECHNISCHE KENMERKEN

- Hoogtoerige borstellose DC-motor
Uitgerust met een snelheid van 110.000 tpm, bereikt de luchtstroom 50 m/s.
De hoogtoerige borstellose motor kan onmiddellijk een sterke luchtstroom genereren om het haar snel te drogen.
- Negatieve ionenfunctie
Luchtstroom met tientallen miljoenen negatieve ionen voor glad en glanzend haar.
Vormt een beschermende film over het haar, behoudt vocht en dringt door tot in de haarvezel, sluit de haarschubben.
- Meerdere droogmodi om uit te kiezen
2 snelheidsinstellingen: Langzaam / Snel
3 temperatuurinstellingen: Koud / Lauw / Warm / Circulatie koud en warm
- Zelfreinigende modus
Druk 3 seconden om de zelfreiniging te activeren. Na 12 seconden, wanneer het klaar is, wordt het controlelampje rood en kunt u op de knop drukken om een andere functie te selecteren of het apparaat uit te schakelen.
- Intelligente temperatuurregelingstechnologie
Functie voor circulatie van warme en koude lucht
De geïntegreerde intelligente temperatuurregulingsmodule kan de luchttemperatuur in

realtime aanpassen

om oververhitting en haarbeschadiging te voorkomen. Innovatieve warme/koude circulatie-modus, beter aanpasbaar voor styling.

- Laag geluidsniveau

Onder de 70 dB, comfortabel in gebruik zonder de rust van uw gezin te verstoren.

De motor en de luchtkanalen zijn geoptimaliseerd, en er wordt een professionele geluidsinstelling gebruikt

om trillingen veroorzaakt door de luchtstroom effectief te verminderen en het geluid op hoorbaar niveau te beheersen.

- Compact en licht ontwerp

Weegt slechts 302 g/0,67 lb, ideaal voor thuis en op reis.

- Meerdere veiligheidsvoorzieningen, speciaal voor uw veiligheid

Uitgerust met oververhittingssensoren, zekering en ingebouwde microprocessor, die een grondige controle kan uitvoeren van temperatuur, spanning en stroom.

WAARSCHUWING:

LEES DIT ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK VAN HET APPARAAT.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

1. Gebruik het apparaat niet met natte handen, in een vochtige omgeving of op natte oppervlakken. Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
2. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen of andere waterhoudende containers.
3. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat is uitgeschakeld, aangezien nabijheid van water gevaarlijk kan zijn; wees bijzonder voorzichtig bij gebruik in de badkamer.
4. Gebruik dit elektrische apparaat niet als het in contact is geweest met vloeistoffen, als het snoer beschadigd is of als het apparaat en/of accessoires zichtbare schade vertonen. Als het apparaat niet goed werkt, schakel het dan onmiddellijk uit en breng het naar een erkend servicecentrum.
5. Als het netsnoer beschadigd is, moet het onmiddellijk worden vervangen door de fabrikant of gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.
6. Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van warmtebronnen en hittegevoelige oppervlakken (plastic, vinyl, enz.).
7. Houd het apparaat niet vast aan het snoer. Wikkel het snoer niet rond het apparaat, buig of draai het niet om een goede werking niet te belemmeren of schade te veroorzaken. Niet-naleving van deze waarschuwingen kan kortsluiting en onherstelbare schade aan het apparaat veroorzaken en gevaar voor de gebruiker opleveren.
8. Als het snoer tekenen van slijtage vertoont, moet het worden vervangen door gekwalificeerd personeel. Gebruik geen accessoires die zijn gewijzigd of niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
9. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt en laat het

volledig afkoelen voordat u het opbergt. Trek altijd aan de stekker en niet aan het snoer om los te koppelen.

10. Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt en laat het volledig afkoelen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen die fenylfenol bevatten.

11. Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel.

12. Voor extra bescherming wordt aanbevolen een aardlekschakelaar (RCD) te installeren met een nominale lekstroom van niet meer dan 30 mA op de stroomkring van de badkamer. Vraag advies aan uw installateur.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten (inclusief kinderen) of met onvoldoende ervaring, tenzij zij instructie hebben gekregen of onder toezicht staan. Kinderen moeten te allen tijde worden gecontroleerd om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen of andere waterhoudende containers.

Dit apparaat is ontworpen met een dubbel isolatiesysteem voor uw veiligheid.



INFORMATIE VOOR GEBRUIKERS
Volgens de Europese richtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG betreffende de beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische apparatuur en betreffende de verwijdering van afval, geeft het doorgekruiste symbool op de verpakking van het apparaat aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander afval moet worden verwijderd. De gebruiker moet het apparaat dus, wanneer het niet meer wordt gebruikt, afgeven bij het daarvoor bestemde gescheiden inzamelingscentrum voor elektronisch en elektrotechnisch afval, of het inleveren bij de detailhandelaar bij de aankoop van een nieuw apparaat van een gelijkwaardig type of bij vervanging van een ander apparaat. De juiste gescheiden inzameling van ongebruikte apparatuur voor recycling, verwerking en milieuvriendelijke verwijdering helpt mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik van de materialen waaruit de apparatuur is samengesteld. Onjuiste verwijdering van het product door de gebruiker leidt tot de toepassing van de sancties waarin de wet voorziet.

INSTRUCCIONES de uso

SECADOR DE PELO PROFESIONAL 1400 W

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Luftauslass
2. Ein/Aus und Luftgeschwindigkeit
 - * Hohe Geschwindigkeit
 - * Niedrige Geschwindigkeit
3. Temperaturregler
 - * Kalte Luft
 - * Warme Luft
 - * Heiße Luft
 - * Umluftfunktion kalt und warm
 - * Selbstreinigungsfunktion (3 Sekunden drücken)
4. Verhedderungsschutzgitter
5. Stromkabel 220-240V



TECHNISCHE MERKMALE

- Hochgeschwindigkeits-DC-Motor ohne Bürsten
Mit einer Geschwindigkeit von 110.000 U/min erreicht der Luftstrom 50 m/s.
Der bürstenlose Hochgeschwindigkeitsmotor erzeugt sofort einen starken Luftstrom, um das Haar schnell zu trocknen.
- Funktion für negative Ionen
Luftstrom mit Dutzenden Millionen negativer Ionen für geschmeidiges und glänzendes Haar. Bildet einen Schutzfilm auf dem Haar, bewahrt die Feuchtigkeit und dringt in den Haarkern ein, schließt die Haarschuppen.
- Verschiedene Trocknungsmodi zur Auswahl
2 Geschwindigkeiten: Langsam / Schnell
3 Temperaturstufen: Kalt / Warm / Heiß / Wechsel kalt und warm
- Selbstreinigungsmodus
3 Sekunden drücken, um die Selbstreinigung zu aktivieren. Nach 12 Sekunden, wenn der Vorgang beendet ist, leuchtet die Anzeige rot und Sie können eine andere Funktion wählen oder das Gerät ausschalten.
- Intelligente Temperaturkontrolltechnologie
Umluftfunktion kalt und warm
Das integrierte intelligente Temperaturmodul passt die Lufttemperatur in Echtzeit an,

um Überhitzung und Haarschäden zu vermeiden. Innovativer Umluftmodus für mehr Styling-Flexibilität.

- Geringe Lautstärke
Unter 70 dB – angenehm in der Anwendung, ohne die Ruhe Ihrer Familie zu stören. Der Motor und die Luftkanäle sind optimiert, eine professionelle Geräuschkontrolle sorgt dafür, dass Vibrationen durch den Luftstrom reduziert und Geräusche auf ein angenehmes Maß gesenkt werden.
- Kompaktes und leichtes Design
Nur 302 g/0,67 lb – ideal für zu Hause und auf Reisen.
- Mehrfache Sicherheitsfunktionen – nur für Ihre Sicherheit
Ausgestattet mit Überhitzungssensor, Temperatursicherung und integriertem Mikroprozessor, der Temperatur, Spannung und Strom zuverlässig überwacht.

WARNING:
BITTE VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN.
BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

1. Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, in feuchter Umgebung oder auf nassen Oberflächen. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen oder anderen Behältern mit Wasser.
3. Ziehen Sie den Stecker, wenn das Gerät ausgeschaltet ist, da Wasser in der Nähe eine Gefahr darstellen kann. Besonders vorsichtig im Badezimmer.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es mit Flüssigkeiten in Kontakt gekommen ist, das Kabel beschädigt ist oder das Gehäuse/Zubehör sichtbare Schäden aufweist. Bei Fehlfunktion sofort ausstecken und zu einem autorisierten Service bringen.
5. Ist das Kabel beschädigt, muss es umgehend vom Hersteller oder qualifiziertem Personal ersetzt werden.
6. Halten Sie Gerät und Kabel fern von Wärmequellen und hitzeempfindlichen Oberflächen (Kunststoff, Vinyl usw.).
7. Ziehen oder bewegen Sie das Gerät niemals am Kabel. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät, knicken oder verdrehen Sie es nicht. Bei Missachtung kann es zu Kurzschluss, irreparablen Schäden und Gefährdung der Sicherheit kommen.
8. Zeigt das Kabel Abnutzung oder Schäden, muss es durch Fachpersonal ersetzt werden. Verwenden Sie keine geänderten oder nicht vom Hersteller genehmigten Zubehörteile.
9. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht verwenden, und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es aufbewahren. Zum Trennen immer am Stecker, nicht am Kabel ziehen.
10. Vor der Reinigung immer den Netzstecker ziehen und vollständig abkühlen lassen. Keine aggressiven Reinigungsmittel mit Phenylphenol verwenden.

11. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
12. Zur zusätzlichen Sicherheit empfiehlt sich der Einbau eines Fehlerstromschutzschalters (FI) mit einem Nennfehlerstrom von max. 30 mA im Badezimmerstromkreis. Lassen Sie sich vom Elektriker beraten.

Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (einschließlich Kinder) oder unerfahrenen Personen benutzt werden, es sei denn, sie wurden unterwiesen oder stehen unter Aufsicht. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen oder anderen Wasserbehältern.

Dieses Gerät ist zu Ihrer Sicherheit mit einer doppelten Isolierung ausgestattet.



INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER
Gemäß den europäischen Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten und zur Abfallbeseitigung weist das durchgestrichene Symbol auf dem Behälter des Geräts darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher das Gerät, wenn es nicht mehr benutzt wird, bei der entsprechenden getrennten Sammelstelle für elektronische und elektrotechnische Abfälle abgeben oder es beim Kauf eines neuen Geräts eines gleichwertigen Typs oder beim Umtausch eines anderen Geräts an den Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße getrennte Sammlung nicht mehr benutzter Geräte zur anschließenden Wiederverwertung, Behandlung und umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwertung der Materialien, aus denen die Geräte bestehen; eine unsachgemäße Entsorgung des Produkts durch den Benutzer zehrt die Anwendung der gesetzlich vorgesehenen Strafen nach sich.



CARTA GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

CARTA DE GARANTÍA · CARTA DE GARANTÍA
LETTER OF GUARANTEE · GARANTIEBRIEF
LETTRE DE GARANTIE · LETTERA DI GARANZIA
GARANTIESCHREIBE

CARTA DE GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

ESPAÑOL

ALFA DYSER responderá durante un plazo de treinta y seis (36) MESES desde la fecha de su albarán de venta a su cliente directo, de los defectos de origen en los productos, en los términos previstos en la legislación vigente y en estas condiciones comerciales de venta.

Los productos que sean tramitados en garantía y que no cumplan con lo estipulado en el párrafo anterior, serán considerados fuera de garantía. En tales casos, ALFA DYSER se reserva el derecho de adoptar las medidas que resulten necesarias para compensar los perjuicios que le hayan sido ocasionados.

Los productos sustituidos o reparados durante el citado periodo de 36 meses, tendrán un periodo de garantía propio de SEIS (6) meses desde la fecha de envío del producto reparado o sustituido, salvo que el plazo que reste para dar por terminado el periodo de garantía del producto original sea superior, en cuyo caso resultará de aplicación este último.

Quedan excluidas de la garantía y responsabilidad de ALFA DYSER todas las deficiencias fuera de su control, especialmente si son el resultado del desgaste normal, información falsa o inexacta facilitada por el comprador, negligencia, mal uso o mantenimiento inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento de los productos, uso de los productos junto con cualquier material inadecuado, o como consecuencia de la influencia de una acción química o electrolítica u otras causas similares. La garantía otorgada por ALFA DYSER está sujeta al oportuno cumplimiento de las condiciones de pago acordadas con el comprador.

Para la devolución o reparación del producto en garantía se deberá solicitar en el punto de venta donde se adquirió el producto junto con la factura de venta que se hará llegar la solicitud de devolución / reparación a **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011)** dónde se

encuentra el servicio posventa.

ALFA DYSER, no aceptará ningún producto que no esté acompañada de su correspondiente factura de compra. Será responsabilidad exclusiva del comprador o cliente directo el cumplimiento de las exigencias legales que, en materia de garantías, deban otorgarse a los consumidores finales con los que éste interactúe, según la legislación vigente en cada país donde comercialice.

GARANTÍA DE SERVICIOS DIGITALES Y CONTINUIDAD EN LA PRESTACIÓN

Si el producto suministrado desde ALFA DYSER conlleva la prestación de un servicio digital, el plazo de garantía y de continuidad del servicio que se ofrece a los usuarios es de treinta y seis (36) meses garantizado desde la venta del producto físico.

En caso de cierre o interrupción indefinida del servicio, ALFA DYSER notificará a sus clientes y usuarios con un plazo mínimo de seis (6) meses de antelación, siempre manteniendo la garantía de continuidad de servicio citada en el párrafo anterior. Así mismo, si se produce un cambio sustancial en las condiciones contractuales de prestación, ALFA DYSER avisará siempre con al menos tres (3) meses de antelación.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS ALFA DYSER mantendrá disponibilidad de repuestos, productos o sistemas equivalentes y similares en funcionalidad durante 10 años desde que un artículo se deja de fabricar o es descatalogado (5 años para productos descatalogados antes de 2022).

ALFA DYSER responderá igualmente durante un plazo de treinta y seis (36) meses desde la fecha de su albarán al comprador directo, de los defectos de origen en los repuestos adquiridos.

CARTA DE GARANTIA

INFORMAÇÕES JURÍDICAS E CONDIÇÕES

PORTUGUÊS

ALFA DYSER responderá por um período de trinta e seis (36) MESES a partir da data da sua nota de entrega ao cliente direto, pelos defeitos de origem nos produtos, nos termos previstos na legislação vigente e nestas condições comerciais de venda. Os produtos que forem processados em garantia e que não cumprirem com o estipulado no parágrafo anterior, serão considerados fora de garantia. Nesses casos, a ALFA DYSER reserva-se o direito de adotar as medidas necessárias para compensar os prejuízos que lhe foram causados.

Os produtos substituídos ou reparados durante o mencionado período de 36 meses terão um período de garantia próprio de SEIS (6) meses a partir da data de envio do produto reparado ou substituído, exceto se o prazo restante para finalizar o período de garantia do produto original for superior, caso em que se aplicará este último.

Estão excluídos da garantia e responsabilidade da ALFA DYSER todos os defeitos fora do seu controle, especialmente se forem o resultado do desgaste normal, informação falsa ou inexacta fornecida pelo comprador, negligência, mau uso ou manutenção inadequada, não cumprimento das instruções de funcionamento dos produtos, uso dos produtos juntamente com qualquer material inadequado, ou como consequência da influência de uma ação química ou eletrolítica ou outras causas semelhantes.

A garantia concedida pela ALFA DYSER está sujeita ao devido cumprimento das condições de pagamento acordadas com o comprador.

Para a devolução ou reparação do produto em garantia deve ser solicitada no ponto de venda onde o produto foi adquirido, juntamente com a fatura de venda que irá enviar o pedido de devolução / reparação para **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tlf. +34 937831011)**, onde o serviço pós-venda está localizado.

A ALFA DYSER não aceitará nenhum produto que não esteja acompanhado da respetiva fatura de compra. Será exclusivamente responsabilidade do comprador ou cliente direto o cumprimento das exigências legais que, em matéria de garantias, devem ser concedidas aos consumidores finais com

os quais este interaja, de acordo com a legislação vigente em cada país onde comercialize.

GARANTIA DE SERVIÇOS DIGITAIS E CONTINUIDADE NA PRESTAÇÃO

Se o produto fornecido pela ALFA DYSER incluir a prestação de um serviço digital, o período de garantia e de continuidade do serviço oferecido aos usuários é de trinta e seis (36) meses garantidos a partir da venda do produto físico.

Em caso de encerramento ou interrupção indefinida do serviço, a ALFA DYSER notificará seus clientes e usuários com um prazo mínimo de seis (6) meses de antecedência, mantendo sempre a garantia de continuidade do serviço citado no parágrafo anterior. Da mesma forma, se houver uma mudança substancial nas condições contratuais de prestação, a ALFA DYSER avisará sempre com pelo menos três (3) meses de antecedência.

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO

A ALFA DYSER manterá disponibilidade de peças de reposição, produtos ou sistemas equivalentes e similares em funcionalidade por 10 anos desde que um artigo deixa de ser fabricado ou é descontinuado (5 anos para produtos descontinuados antes de 2022).

A ALFA DYSER também responderá por um período de trinta e seis (36) meses a partir da data da sua nota de entrega ao comprador direto, pelos defeitos de origem nas peças de reposição adquiridas.

LETTER OF GUARANTEE

LEGAL INFORMATION AND CONDITIONS

ENGLISH

country where they market.

WARRANTY OF DIGITAL SERVICES AND CONTINUITY IN THE PROVISION

If the product supplied by ALFA DYSER includes the provision of a digital service, the warranty period and continuity of the service offered to users is thirty-six (36) months guaranteed from the sale of the physical product.

In case of closure or indefinite interruption of the service, ALFA DYSER will notify its clients and users with a minimum period of six (6) months in advance, always maintaining the guarantee of continuity of the service mentioned in the previous paragraph. Similarly, if there is a substantial change in the contractual conditions of provision, ALFA DYSER will always warn with at least three (3) months in advance.

AVAILABILITY OF SPARE PARTS ALFA DYSER will

maintain availability of spare parts, products or equivalent and similar systems in functionality for 10 years since an article stops being manufactured or is discontinued (5 years for products discontinued before 2022).

ALFA DYSER will also respond for a period of thirty-six (36) months from the date of its delivery note to the direct buyer, for the origin defects in the replacement parts purchased.

ALFA DYSER will respond for a period of thirty-six (36) MONTHS from the date of its delivery note to the direct customer, for the origin defects in the products, under the terms provided in current legislation and these commercial conditions of sale.

Products that are processed under warranty and do not comply with the stipulated in the previous paragraph will be considered out of warranty. In these cases, ALFA DYSER reserves the right to take the necessary measures to compensate for the damages caused to it.

Products replaced or repaired during the aforementioned 36-month period will have their own warranty period of SIX (6) months from the date of shipment of the repaired or replaced product, except if the remaining time to finish the warranty period of the original product is superior, in which case the latter will apply.

Excluded from the warranty and responsibility of ALFA DYSER are all defects beyond its control, especially if they are the result of normal wear, false or inaccurate information provided by the buyer, negligence, misuse or inadequate maintenance, non-compliance with the operating instructions of the products, use of the products together with any inadequate material, or as a consequence of the influence of a chemical or electrolytic action or other similar causes.

The warranty granted by ALFA DYSER is subject to due compliance with the payment conditions agreed with the buyer.

For the return or repair of the product under warranty must be requested at the point of sale where the product was purchased along with the sales invoice that will send the request for return / repair to **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tlf. +34 937831011)** where the after-sales service is located.

ALFA DYSER will not accept any product that is not accompanied by its respective purchase invoice. It is exclusively the responsibility of the buyer or direct client to comply with the legal requirements that, in terms of warranties, must be granted to the final consumers with whom they interact, in accordance with the legislation in force in each

GARANTIEBRIEF

WETTELIJKE INFORMATIE EN VOORWAARDEN

NEDERLANDS

ALFA DYSER zal gedurende een periode van zesendertig (36) MAANDEN, te rekenen vanaf de datum van de verkoop aan de directe klant, reageren op gebreken van oorsprong in de producten, onder de voorwaarden voorzien in de huidige wetgeving en in deze commerciële verkoopvoorwaarden. Producten die onder garantie worden verkocht en die niet voldoen aan de bepalingen van de vorige paragraaf, worden beschouwd als buiten garantie. In dergelijke gevallen behoudt ALFA DYSER zich het recht voor om de nodige maatregelen te nemen om de schade die aan het product is toegebracht te vergoeden.

Producten die tijdens de bovengenoemde periode van 36 maanden worden vervangen of gerepareerd, hebben een eigen garantieperiode van ZES (6) maanden vanaf de datum van verzending van het gerepareerde of vervangen product, tenzij de resterende periode voor het beëindigen van de garantieperiode van het oorspronkelijke product langer is, in welk geval deze laatste van toepassing is.

Uitgesloten van garantie en verantwoordelijkheid van ALFA DYSER zijn alle gebreken waarop ALFA DYSER geen invloed heeft, met name als deze het gevolg zijn van normale slijtage, onjuiste of onnauwkeurige informatie verstrekt door de koper, nalatigheid, verkeerd gebruik of onjuist onderhoud, het niet naleven van de gebruiksinstructies van de producten, het gebruik van de producten samen met ongeschikt materiaal, of als gevolg van de inwerking van een chemische of elektrolytische werking of andere soortgelijke oorzaken.

Voor de terugkeer of reparatie van het product onder garantie moet worden aangevraagd bij het verkooppunt waar het product is gekocht, samen met de verkoopfactuur die het verzoek voor terugkeer / reparatie zal sturen naar **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)** waar de

after-sales service is gevestigd.

ALFA DYSER aanvaardt geen enkel product dat niet vergezeld is van de bijbehorende aankoopfactuur. Het is uitsluitend de verantwoordelijkheid van de koper of directe klant om te voldoen aan de wettelijke eisen die, in termen van garanties, moeten worden toegekend aan de eindgebruikers met wie hij/zij in contact komt, volgens de wetgeving die van kracht is in elk land waar hij/zij verkoopt.

GARANTIE VAN DIGITALE DIENSTEN EN CONTINUÏTEIT VAN DIENST Indien het door ALFA DYSER geleverde product de levering van een digitale dienst inhoudt, bedraagt de garantieperiode en de continuïteit van de aan de gebruikers aangeboden dienst zesendertig (36) maanden gegarandeerd vanaf de verkoop van het fysieke product. In geval van sluiting of een niet nader omschreven onderbreking van de service, zal ALFA DYSER haar klanten en gebruikers ten minste zes (6) maanden van tevoren informeren, waarbij de garantie van continuïteit van de service zoals vermeld in de vorige paragraaf altijd gehandhaafd blijft. Evenzo zal ALFA DYSER in het geval van een substantiële wijziging in de contractuele leveringsvoorwaarden altijd ten minste drie (3) maanden van tevoren kennisgeving doen.

BESCHIKBAARHEID VAN SPARE ONDERDELEN ALFA DYSER zal de beschikbaarheid van reserveonderdelen, producten of systemen die gelijkwaardig zijn en gelijksoortig in functionaliteit gedurende 10 jaar na beëindiging of stopzetting van een artikel in stand houden (5 jaar voor producten die vóór 2022 worden stopgezet).

ALFA DYSER is tevens gedurende een periode van zesendertig (36) maanden vanaf de datum van zijn leveringsbon aan de directe koper aansprakelijk voor gebreken van oorsprong in de gekochte reserveonderdelen.

LETTE DE GARANTIE

INFORMATIONS ET CONDITIONS JURIDIQUES

FRANÇAIS

chaque pays où il vend.

GARANTIE DES SERVICES NUMÉRIQUES ET CONTINUÏTÉ DU SERVICE Si le produit fourni par ALFA DYSER implique la prestation d'un service numérique, la période de garantie et la continuité du service offert aux utilisateurs est de trente-six (36) mois garantis à compter de la vente du produit physique. En cas de fermeture ou d'interruption indéfinie du service, ALFA DYSER informera ses clients et utilisateurs au moins six (6) mois à l'avance, en maintenant toujours la garantie de continuité du service mentionnée dans le paragraphe précédent. De même, en cas de modification substantielle des conditions contractuelles de fourniture, ALFA DYSER donnera toujours un préavis d'au moins trois (3) mois.

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DE RECHANGE ALFA DYSER maintiendra la disponibilité des pièces de rechange, des produits ou des systèmes équivalents et similaires en termes de fonctionnalité pendant 10 ans après l'abandon ou la suppression d'un article (5 ans pour les produits abandonnés avant 2022).

ALFA DYSER est également responsable pendant une période de trente-six (36) mois à compter de la date de son bon de livraison à l'acheteur direct des défauts d'origine des pièces détachées achetées.

ALFA DYSER répondra pendant une période de trente-six (36) MOIS à compter de la date de son bon de livraison de vente à son client direct, des défauts d'origine des produits, dans les conditions prévues par la législation en vigueur et par les présentes conditions commerciales de vente. Les produits traités sous garantie et ne respectant pas les dispositions du paragraphe précédent, seront considérés comme hors garantie. Dans ce cas, ALFA DYSER se réserve le droit d'adopter les mesures nécessaires pour réparer les dommages causés.

Les produits remplacés ou réparés pendant la période de 36 mois susmentionnée auront leur propre période de garantie de SIX (6) mois à compter de la date d'expédition du produit réparé ou remplacé, sauf si la période restant à courir pour mettre fin à la période de garantie du produit d'origine est plus longue, auquel cas c'est cette dernière qui s'appliquera.

Toutes les déficiences indépendantes de la volonté d'ALFA DYSER, notamment si elles résultent de l'usure normale, d'informations fausses ou inexacts fournies par l'acheteur, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien, du non-respect du mode d'emploi des produits, de l'utilisation des produits avec un matériel inadapté ou de l'influence d'une action chimique ou électrolytique ou d'autres causes similaires, sont exclues de la garantie et de la responsabilité d'ALFA DYSER, sous réserve du respect en temps utile des conditions de paiement convenues avec l'acheteur.

Pour le retour ou la réparation du produit sous garantie, la demande de retour/réparation doit être faite au point de vente où le produit a été acheté, accompagnée de la facture d'achat, qui sera envoyée à **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tel. +34 937831011)**, où se trouve le service après-vente.

ALFA DYSER n'acceptera aucun produit qui ne soit pas accompagné de la facture d'achat correspondante. Il incombe à l'acheteur ou au client direct de respecter les exigences légales qui, en matière de garanties, doivent être accordées aux consommateurs finaux avec lesquels il interagit, conformément à la législation en vigueur dans

LETTERA DI GARANZIA

INFORMAZIONI E CONDIZIONI LEGALI

ITALIANO

ALFA DYSER sarà responsabile per un periodo di trentasei (36) MESI dalla data della bolla di consegna al cliente diretto, per i difetti di origine dei prodotti, nei termini previsti dalla normativa vigente e dalle presenti condizioni commerciali di vendita.

I prodotti trattati in garanzia che non rispettano quanto stabilito nel paragrafo precedente saranno considerati fuori garanzia. I prodotti sostituiti o riparati durante il suddetto periodo di 36 mesi avranno un periodo di garanzia proprio di SEI (6) mesi dalla data di spedizione del prodotto riparato o sostituito, a meno che il periodo rimanente per completare il periodo di garanzia del prodotto originale non sia più lungo, nel qual caso si applicherà quest'ultimo.

Sono esclusi dalla garanzia e dalla responsabilità di ALFA DYSER tutti i difetti che esulano dal suo controllo, in particolare se sono il risultato della normale usura, di informazioni false o inesatte fornite dall'acquirente, di negligenza, di uso improprio o di manutenzione non corretta, di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso dei prodotti, di utilizzo dei prodotti insieme a materiali non idonei, o come risultato dell'influenza di un'azione chimica o elettrolitica o di altre cause simili. La garanzia concessa da ALFA DYSER è soggetta al rispetto dei termini di pagamento concordati con l'acquirente.

La restituzione o la riparazione del prodotto in garanzia deve essere richiesta presso il punto vendita in cui il prodotto è stato acquistato, insieme alla fattura di vendita che invierà la richiesta di restituzione/riparazione ad **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011),**

dove si trova il servizio post-vendita.

ALFA DYSER non accetterà alcun prodotto che non sia accompagnato dalla corrispondente fattura d'acquisto. Sarà esclusiva responsabilità dell'acquirente o del cliente diretto rispettare i requisiti legali che, in termini di garanzie, devono essere garantiti ai consumatori finali con cui interagiscono, in conformità con la legislazione vigente in ciascun paese in cui operano.

GARANZIA DEL SERVIZIO DIGITALE E CONTINUITÀ DEL SERVIZIO Se il prodotto fornito da ALFA DYSER prevede l'erogazione di un servizio digitale, il periodo di garanzia e continuità del servizio offerto agli utenti è di trentasei (36) mesi garantiti dalla vendita del prodotto fisico. In caso di chiusura o interruzione a tempo indeterminato del servizio, ALFA DYSER avviserà i propri clienti e utenti con almeno sei (6) mesi di anticipo, mantenendo sempre la garanzia di continuità del servizio di cui al paragrafo precedente. Allo stesso modo, in caso di modifica sostanziale delle condizioni contrattuali di fornitura, ALFA DYSER darà sempre un preavviso di almeno tre (3) mesi.

DISPONIBILITÀ DEI RICAMBI ALFA DYSER manterrà la disponibilità di ricambi, prodotti o sistemi funzionalmente equivalenti e simili per 10 anni dal momento in cui un articolo cessa di essere prodotto o viene dismesso (5 anni per i prodotti dismessi prima del 2022).

ALFA DYSER sarà inoltre responsabile per un periodo di trentasei (36) mesi dalla data della bolla di consegna all'acquirente diretto per i difetti di origine dei pezzi di ricambio acquistati.

GARANTIESCHREIBEN

RECHTLICHE INFORMATIONEN UND BEDINGUNGEN

DEUTSCH

Kundendienst befindet.

ALFA DYSER akzeptiert keine Produkte, die nicht von der entsprechenden Kaufrechnung begleitet werden. Es liegt in der ausschließlichen Verantwortung des Käufers oder Direktkunden, die gesetzlichen Anforderungen an die Garantien zu erfüllen, die den Endverbraucher, mit denen er interagiert, gemäß der geltenden Gesetzgebung in jedem Land, in dem er verkauft, gewährt werden müssen.

GARANTIE FÜR DIGITALE DIENSTLEISTUNGEN UND KONTINUITÄT IN DER BEREITSTELLUNG Wenn das von ALFA DYSER gelieferte Produkt die Bereitstellung einer digitalen Dienstleistung beinhaltet, beträgt die Garantiezeit und die Kontinuität der den Nutzern angebotenen Dienstleistung sechsendreißig (36) Monate ab dem Verkauf des physischen Produkts. Im Falle einer Schließung oder einer unbestimmten Unterbrechung des Dienstes wird ALFA DYSER seine Kunden und Nutzer mindestens sechs (6) Monate im Voraus benachrichtigen, wobei die im vorhergehenden Absatz erwähnte Garantie der Kontinuität des Dienstes immer aufrechterhalten wird. Ebenso wird ALFA DYSER die Kunden und Nutzer mindestens drei (3) Monate im Voraus benachrichtigen, wenn sich die vertraglichen Bedingungen für die Erbringung der Dienstleistung wesentlich ändern.

VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN ALFA DYSER wird die Verfügbarkeit von Ersatzteilen, gleichwertigen Produkten oder Systemen, die in ihrer Funktionalität ähnlich sind, für einen Zeitraum von 10 Jahren nach der Einstellung oder dem Auslaufen eines Artikels aufrechterhalten (5 Jahre für Produkte, die vor 2022 eingestellt werden).

ALFA DYSER haftet außerdem für einen Zeitraum von sechsendreißig (36) Monaten ab dem Datum seines Lieferscheins an den direkten Käufer für Ursprungsmängel an den gekauften Ersatzteilen.

ALFA DYSER haftet während eines Zeitraums von sechsendreißig (36) MONATEN ab dem Datum des Lieferscheins an den direkten Kunden für Ursprungsmängel der Produkte gemäß den in der geltenden Gesetzgebung und in den vorliegenden Verkaufsbedingungen festgelegten Bedingungen.

Produkte, die im Rahmen der Garantie bearbeitet werden und die nicht den Bestimmungen des vorhergehenden Absatzes entsprechen, werden als außerhalb der Garantie betrachtet. In diesem Fall behält sich ALFA DYSER das Recht vor, die notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um den entstandenen Schaden zu kompensieren. Für Produkte, die während der vorgenannten 36-monatigen Frist ersetzt oder repariert werden, gilt eine eigene Garantiezeit von SECHS (6) Monaten ab dem Versanddatum des reparierten oder ersetzten Produkts, es sei denn, die verbleibende Frist zur Beendigung der Garantiezeit des ursprünglichen Produkts ist länger, in diesem Fall gilt die letztere.

Ausgeschlossen von der Garantie und der Haftung von ALFA DYSER sind alle Mängel, auf die ALFA DYSER keinen Einfluss hat, insbesondere wenn sie auf normalen Verschleiß, falsche oder ungenaue Angaben des Käufers, Nachlässigkeit, Missbrauch oder unsachgemäße Wartung, Nichteinhaltung der Betriebsanleitung der Produkte, Verwendung der Produkte zusammen mit ungeeignetem Material oder als Folge der Einwirkung einer chemischen oder elektrolitischen Reaktion oder anderer ähnlicher Ursachen zurückzuführen sind. Die von ALFA DYSER gewährte Garantie hängt von der rechtzeitigen Erfüllung der mit dem Käufer vereinbarten Zahlungsbedingungen ab.

Für die Rückgabe oder Reparatur des Produkts im Rahmen der Garantie muss der Antrag auf Rückgabe/Reparatur bei der Verkaufsstelle, bei der das Produkt gekauft wurde, zusammen mit der Verkaufsrechnung gestellt und an **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires, Tel. 937831011)** geschickt werden, wo sich der